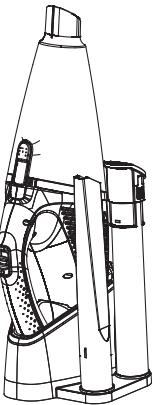


EasyClean Li

Art. 9339



Art. 9340

DE Betriebsanleitung

Akku-Handsauger

EN Operators Manual

Battery Handheld Vacuum Cleaner

FR Mode d'emploi

Aspirateur à main à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-kruimeldief

SV Bruksanvisning

Batteridriven handdammsugare

DA Brugsanvisning

Accu-håndstøvsuger

FI Käyttöohje

Akkurikkaimuri

NO Bruksanvisning

Batterihåndstøvsuge

IT Istruzioni per l'uso

Aspiratore a batteria portatile

ES Instrucciones de empleo

Aspirador de mano con Accu

PT Manual de instruções

Aspirador portátil a bateria

PL Instrukcja obsługi

Ręczny odkurzacz akumulatorowy

HU Használati utasítás

Akkus kezi törmelékszívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový ruční vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový ručný vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Σκούπα χειρός μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторный ручной пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski ročni sesalnik

HR Upute za uporabu

Ručni usisivač na baterije

SR/ Uputstvo za rad

BS Ručni usisivač na baterije

UK Інструкція з експлуатації

Ручний пилосос з акумулятором

RO Instructiuni de utilizare

Aspirator manual cu acumulator

TR Kullanma Kilavuzu

Akülü el süpürgesi

BG Инструкция за експлоатация

Ръчна акумуляторна прахосмукачка

SQ Manual përdorimi

Aspirator portativ me bateri

ET Kasutusjuhend

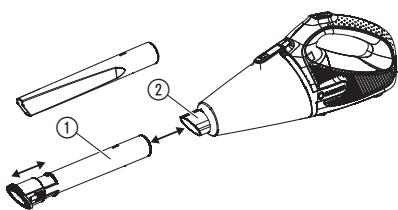
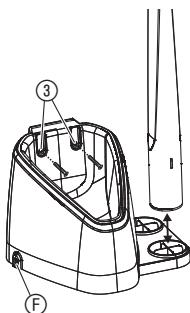
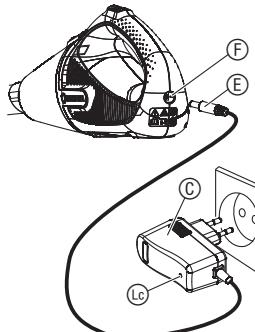
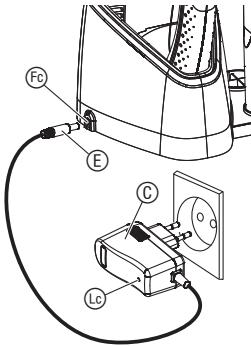
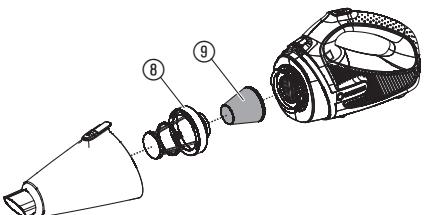
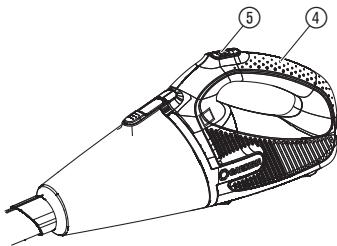
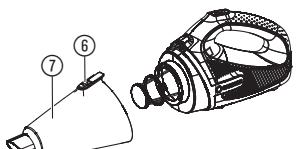
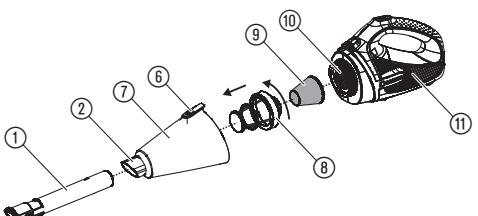
Akuga käsiimur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****M1**

Aspirator manual GARDENA cu acumulator EasyClean Li

1. SIGURANȚA	141
2. MONTAJUL	143
3. OPERAREA	144
4. ÎNTREȚINEREA	144
5. DEPOZITAREA	145
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	145
7. DATE TEHNICE	145
8. ACCESORII	146
9. SERVICE/GARANȚIE	146

Traducerea instrucțiunilor originale.



Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheata sau

instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultante din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârstă de 16 ani.

Utilizare conform destinației:

Aspiratorul manual GARDENA cu acumulator este conceput pentru aspirarea diverselor particule uscate și ude, în gospodăria privată și în grădina pentru hobby. Produsul nu este destinat funcționării continue.

PERICOL! Leziuni corporale!

Nu utilizați produsul pentru a aspira cenușă, în niciun caz cenușă fierbinte.

1. SIGURANȚĂ

IMPORTANT!

Cități atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



Cități instrucțiunile de utilizare.



Tineți departe celelalte persoane.



Purtați ochelari de protecție și căști antifonice.



Nu expuneți la ploaie.



Pentru încărcător:
Scoateți imediat din priză, dacă respectivul cablu este deteriorat sau tăiat.



Nu utilizați stația de încărcare în exterior.

Instrucțiuni generale de siguranță

Siguranță electrică



PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.

Utilizarea aparatului este interzisă dacă în apropiere se află persoane, în special copii, sau animale de companie.

Mergeți normal, nu alergați.

Nu utilizați aparatul în condiții meteo nefavorabile, în niciun caz când există pericol de fulgere.

Operare sigură

1. Instructaj

- Cități cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu dispozitivele de comandă și cu utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți niciodată utilizarea mașinii copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot limita vârstă operatorului.
- Tineți cont de faptul că pentru accidentele sau periclitările la care sunt supuse celelalte persoane sau proprietățile lor, responsabilul este operatorul sau utilizatorul.

2. Pregătirea

- Folosiți protecție pentru urechi și ochelari de protecție. Purtați acestea pe tot parcursul utilizării mașinii.
- În timpul utilizării mașinii purtați încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina când sunteți cu picioare goale sau purtați sandale deschise. Evitați purtarea hainelor lejere sau a hainelor cu snururi și cravate ce atârnă liber.
- Nu purtați haine lejere sau bijuterii ce pot fi trase în gura de aspirație. Tineți departe de gura de aspirare părul lung.

- d) Mașina trebuie folosită numai într-o poziție recomandată și numai pe o suprafață fixă și dreaptă.
- e) Nu utilizați mașina pe suprafețe pietruite sau acoperite cu pietriș, unde materialul aruncat poate provoca accidente.
- f) Înainte de fiecare utilizare efectuați o inspecție optică pentru a constata dacă mecanismul de tocare, bolțurile mecanismului de tocare și celelalte mijloace de fixare sunt asigurate, dacă carcasa este nedeteriorată și dacă echipamentele de protecție și apărătorile sunt montate. Pentru păstrarea echilibrului, înlăcuți componentele uzate sau deteriorate în seturi. Înlăcuți înscripțiile deteriorate sau ilizibile.
- g) Înainte de utilizare verificați alimentarea cu tensiune și cablul prelungitor la urme de deteriorări sau îmbătrâniere. Dacă în timpul utilizării un cablu este deteriorat, cablul de alimentare trebuie separat imediat de rețea. NU ATINGEȚI CABLUL ATÂT TEMP CÂT ACEASTĂ NU ESTE DECONECTATĂ DE LA REȚEA. Nu folosiți mașina dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- h) Nu folosiți mașina niciodată dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.
- ### 3. Funcționarea
- a) Înainte de pornirea mașinii asigurați-vă că alimentarea este goală.
- b) Țineți-vă față și corpul la distanță de gura de intrare.
- c) Nu lăsați mâinile, alte părți ale corpului sau hainele să intre în zona de alimentare, în canalul de aruncare sau să fie în apropierea pieselor aflate în mișcare.
- d) Aveți grijă să nu pierdeți echilibru și să aveți întotdeauna o poziție stabilă. Evitați pozițiile anormale ale corpului. La alimentarea cu material să nu stați pe o suprafață mai înaltă decât nivelul de bază a mașinii.
- e) În timpul funcționării mașinii nu stați în zona de aruncare a acesteia.
- f) La alimentarea mașinii cu materiale fiți extrem de precauți: să nu introduceți piese metalice, pietre, sticle, conserve sau alte obiecte străine în mașină.
- g) Opriti imediat sursa de curent și aşteptați până când mașina se oprește complet, dacă mecanismul de tăiere se poate de la un obiect străin sau când mașina începe să albă un zgomot neobișnuit sau să vibreze. Deconectați mașina de la rețea și efectuați următorii pași înainte de a reporni și utiliza mașina:
- verificați la deteriorări;
 - înlăcuți sau reparați piesele uzate;
 - verificați dacă există piese slabite și în caz de nevoie strângeți-le.
- h) Nu lăsați ca materialul prelucrat să se acumuleze în zona de aruncare, deoarece acest lucru poate împiedica aruncarea regulamentară și astfel poate cauza reintroducerea materialului în orificiul de umplere.
- i) Dacă mașina este înfundată, înainte de îndepărtarea murdăriei opriti sursa de energie și deconectați mașina de la rețea.
- j) Nu utilizați niciodată mașina cu echipamente de protecție sau apărători defecte, sau fără echipamente de siguranță.
- k) Pentru a evita deteriorarea sursei de energie și izbucnirea unui incendiu țineți curat sursa de energie și feriți-o de murdării și alte depuneri.
- l) Nu transportați mașina cât timp sursa de energie funcționează.
- m) Opriti mașina și scoateți fișa din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile sunt complet oprite
- de fiecare dată când lăsați mașina fără supraveghere,
 - înainte de înălțarea unei înfundări sau a canalurilor înfundate,
 - înainte de verificarea, curățarea sau efectuarea altor lucrări la mașină.
- n) Nu înclinați mașina cât timp sursa de energie funcționează.
- ### 4. Întreținerea și depozitarea
- a) În cazul în care mașina se oprește pentru revizie, inspecție, păstrare sau pentru înlocuirea accesoriilor, opriti sursa de energie, deconectați mașina de pe rețea și asigurați-vă că toate piesele mobile și-au încheiat mișcarea. Înainte de inspecții, reglaje etc. lăsați mașina să se răcească. Efectuați cu grijă întreținerea mașinii și țineți mașina curată.
- b) Păstrați mașina într-un loc uscat și într-un loc neaccesibil copilor.
- c) Înainte de depozitare lăsați mașina să se răcească.
- d) La întreținerea mecanismului de tocare țineți cont de faptul că mecanismul de tocare poate să fie încă în mișcare cu toate că sursa de energie este decuplată de funcția de blocare a dispozitivului de protecție.
- e) Din considerente de siguranță înlăcuți piesele uzate sau deteriorate. Folosiți numai piese și accesoriu originale.
- f) Nu încercați niciodată să suntați funcția de blocare a dispozitivelor de protecție.
- ### Instrucțiuni de siguranță suplimentare
- #### Manevrarea sigură a acumulatorului
-  **PERICOL!** Pericol de incendiu!
În timpul procesului de încărcare, produsul cu acumulator de încărcat trebuie să stea pe o suprafață ignifugă, rezistentă la temperaturi și neconductibilă electrică.
Feriți încărcătorul și produsul cu acumulator de obiectele caustice, inflamabile și combustibile.
În timpul procesului de încărcare este interzisă acoperirea încărcătorului și a produsului cu acumulator. Decuplați imediat încărcătorul de la sursa de alimentare în cazul în care are loc formare de fum sau foc. Pentru încărcarea acumulatorului folosiți în exclusivitate încărcătorul original GARDENA. Folosirea altor încărcătoare poate duce la daune iremediabile ale acumulatorului sau chiar și la incendii.
Nu încărcați acumulatoare străine. Pericol de incendiu și de explozie!
În cazul unui incendiu: stingeți flăcările cu materiale de stingerie care reduc oxigenul.
-  **PERICOL!** Pericol de explozie!
Feriți produsele cu acumulator de temperaturi ridicate și de foc. Nu așezați produsele cu acumulator pe calorifere, și nu expuneți pe perioade îndelungate la radiații solare puternice.

Nu utilizați în atmosfere explosive, de exemplu în apropierea lichidelor inflamabile, gazelor sau acumularilor de praf. Utilizarea produselor cu acumulator poate duce la formarea de scânteie, ceea ce poate duce la aprinderea prafului sau aburilor.

Încărcați și utilizați produsul cu acumulator în exclusivitate la temperaturi ale mediului ambient între 0 °C și 40 °C. După o utilizare mai îndelungată lăsați acumulatorul să se răcească.

Verificați în mod regulat cablul de încărcare la urme de deteriorare și îmbătrânire (casant). Folosiți cablul numai în stare impecabilă.

Să nu depozitați și nu transportați niciodată produsul cu acumulator la temperaturi de peste 45 °C sau expus la radiații solare directe. În mod ideal, pentru evitarea autodescărcării produsul cu acumulator trebuie păstrat la temperaturi sub 25 °C.

Nu expuneți produsul cu acumulator la ploaie și nici la umiditate. Pătrunderea apei în produsul cu acumulator crește pericolul de electrocutare.

Dacă acumulatorul nu se folosește o perioadă mai îndelungată (iarna), încărcați complet acumulatorul pentru evitarea unei descărcări profunde.

Nu depozitați produsul cu acumulator în încăperi în care pot avea loc descărcări electrostatice.

Siguranța electrică



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Înainte de utilizare sau după un soc puternic produsul trebuie supus unei verificări pentru a depista dacă prezintă semne de uzură sau deteriorări. În caz de nevoie, efectuați lucrările de reparație corespunzătoare.

Dacă, în cazul unui defect, produsul nu se mai poate decupla (opri), așezați produsul pe o suprafață fermă și aşteptați, sub supraveghere, până când acumulatorul s-a golit. Trimiteți la service-ul GARDENA produsul defect.

Nu încercați în nicio împrejurare să lucați cu un produs incomplet sau supus unor modificări neautorizate.

Nu încercați un produs care prezintă deteriorări. Vă rugăm să vă adresați service-ului GARDENA.

Siguranța personală



PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Trebue să cunoașteți modul în care produsul poate fi operat imediat în caz de urgență.

Lucați numai în timpul zilei sau în condiții de vizibilitate bună.

Verificați produsul înainte de fiecare utilizare. Înainte de fiecare utilizare efectuați o verificare vizuală a produsului. Verificați dacă gurile de admisie aer sunt libere.

Dacă în timpul funcționării unui produs are loc o încălzire puternică a acestuia, înainte de depozitare lăsați produsul să se răcească.

Nu suprasolicitați produsul.

Avertisment! În cazul lucrului cu căști și datorită zgromotuirii produsului este posibil ca să utilizatorul să nu observe persoanele care se apropie.

Înainte de utilizare verificați cutia filtrului pentru a stabili dacă prezintă deteriorări. Nu utilizați produsul cu o cutie de filtru deteriorată sau fără cutie de filtru. Cutia filtrului poate fi comandată de la service-ul GARDENA.

Nu utilizați produsul fără recipientul de murdărie montat.

Nu aspirați materiale fierbinți sau corozive.

Nu aspirați apă cu acest aparat.

Nu folosiți produsul dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența stupefiantelor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate cauza accidentări grave.

2. MONTAJUL



Așteptați oprirea motorului, înainte de a monta produsul.

Montarea duzei [Fig. A1]:

Pachetul de livrare conține 2 duze:

- Duză pentru locuri înguste, lungă
- Duză cu perie

Montarea duzei:

→ Împingeți duza ① în ștuful de aspirare ②, până se fixează.

Dacă este necesar, la duza cu perie capul cu perie se poate extinde.

Demontarea duzei:

→ Scoateți duza ① din ștuful de aspirare ②.

Montarea stației de încărcare pe perete [Fig. A2]:

Stația de încărcare este inclusă în volumul de livrare, la art. 9340.

Șuruburile (diametrul 3,5 mm) nu sunt incluse în volumul de livrare. Piese de fixare adecvate se pot procura din magazinul dvs. de specialitate.

→ Montați stația de încărcare pe perete prin intermediul celor două orificii ③ (distanță dintre găuri 42,6 mm).

Dacă stația de încărcare este montată pe perete, pentru încărcarea aspiratorului manual duza trebuie scoasă (în caz contrar aspiratorul manual nu se fixează corect în stația de încărcare).

Duzele pot fi introduse lateral pe stația de încărcare.

3. OPERAREA



Așteptați oprirea motorului, înainte de a regla sau transporta produsul.

Încărcarea acumulatorului [Fig. O1/O2]:



ATENȚIE!

Supratensiunile deteriorează acumulatorul și adaptorul încărcător.

→ Asigurați-vă că tensiunea de rețea folosită este cea corectă.

Înainte de prima utilizare acumulatorul trebuie încărcat complet.

Acumulatorul de Li-ion poate fi încărcat oricând, indiferent de gradul de descărcare, iar procesul de încărcare poate fi întrerupt oricând fără deteriorarea acumulatorului (este fără efect de memorie).

Dacă aspiratorul manual se oprește în timpul funcționării, acumulator este gol și trebuie încărcat (este posibil să mai poată fi pornit o dată pentru scurt timp, dar apoi se oprește la loc automat).

Când cablul de încărcare al acumulatorului (5) este conectat la stația de încărcare, aspiratorul manual poate fi încărcat prin stația de încărcare.

→ Introduceți aspiratorul manual în stația de încărcare.

1. Conectați încărcătorul (6) la o priză.
2. Conectați cablul de încărcare acumulator (5) la mufa de încărcare a aspiratorului manual (10) – sau – a stației de încărcare (6).

Când lampa de control al încărcării acumulatorului (10) luminează verde intermitent, bateria este în curs de încărcare.

Când lămpile de control al încărcării acumulatorului (10) luminează verde, bateria este în curs de încărcare (pentru timpul de încărcare vezi 7. DATE TEHNICE).

3. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
4. Dacă acumulatorul este complet încărcat, scoateți cablul de încărcare acumulator (5) din mufa de încărcare (10).
5. Scoateți încărcătorul (6) din priză.

Domenii de utilizare [Fig. O3]:

Pentru schimbarea filtrului vezi 4. ÎNTREȚINEREA Curățarea aspiratorului manual.

1. Pentru exterior:

Cu filtru grosier (9).

2. Pentru interior:

Filtru de finețe (9) cu inel oranž (nu este conținut în volumul de livrare).

Este interzis să se monteze cutia filtrului (8) fără filtru (9).

Pornirea aspiratorului manual [Fig. O4]:

Pornire:

→ Tineți mânerul (4) și împingeți comutatorul de pornire (5) în față (comutatorul de pornire rămâne blocat și nu trebuie să fie întinut). Aspiratorul manual pornește.

Opreire:

→ Trageți comutatorul de pornire (5) înspre spate. Aspiratorul manual se oprește.

Golirea recipientului de murdărie [Fig. O5]:

1. Țineți aspiratorul în jos, apăsați tasta de deblocare (6) și scoateți recipientul de murdărie (7).
2. Goliti recipientul de murdărie (7).
3. Eventual curățați filtrul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
4. Fixați recipientul de murdărie (7) jos pe aspiratorul manual.
5. Apăsați recipientul de murdărie (7) sus spre aspiratorul manual până când butonul de deblocare (6) se blochează auzibil.

4. ÎNTREȚINEREA



Așteptați oprirea motorului, înainte de a efectua întreținerea produsului.

Curățarea aspiratorului manual [Fig. M1]:



PERICOL! Lezuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

1. Nu curătați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).
2. Nu curătați cu chimicale, inclusiv benzina sau solventi. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire (11) trebuie să fie întotdeauna curate.

1. Scoateți duza (1) din ștuțul de aspirare (2).

2. Apăsați tasta de deblocare (6) și scoateți recipientul de murdărie (7).
3. Goliti recipientul de murdărie (7).
4. Rotiți cutia filtrului (9) în sens antiorar și scoateți cutia filtrului (9) (închizătoare-baionetă).
5. Scoateți filtrul (9).
6. Curățați toate piesele scoase sub jet de apă.
7. Curățați orificiul de aspirare (10), fantele de aerisire (11) și unitatea motorului cu o lavetă uscată.
8. Montați toate piesele la loc, în ordine inversă.

Curățarea aparatului de încărcare:

Înainte de conectarea încărcătorului asigurați-vă că suprafața și contactele mufei de încărcare și ale încărcătorului sunt întotdeauna curate și uscate.

Nu folosiți apă curgătoare.

Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcție:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Încărcați acumulatorul.
2. Curătați aspiratorul manual și adaptorul încărcător (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
3. Păstrați aspiratorul manual și adaptorul încărcător într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

Dispunere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE)

Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

Acumulatorul GARDENA conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.



IMPORTANT!

Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR



Așteptați oprirea motorului, înainte de a remedia defectiunile produsului.

Problema	Cauza posibila	Remediu
Aspiratorul manual aspiră prost	Recipientul de murdărie este plin. Filtrul este murdar.	→ Goliti recipientul de murdărie. → Curătați filtrul.
Obiectul aspirat cade din gura de aspirație	Ventilul de cauciuc al recipientului de murdărie este blocat de crengi mici sau frunze. Ventilul de cauciuc nu mai este centrat în suportul recipientului de murdărie.	→ Îndepărtați obiectele aspirate care blochează ventilul din cauciuc. → Slăbiți șurubul ventilului, centrați-l și apoi strângeți din nou șurubul.
Aspiratorul manual nu pornește	Aspiratorul manual a fost tocmai scos din mușa încărcătorului.	→ După scoaterea din mușă încărcătorului așteptați aproximativ 4 secunde.
Stația de încărcare este montată pe perete – aspiratorul manual nu se încarcă	Duza nu a fost scoasă de pe aspiratorul manual.	→ Pentru încărcare scoateți duza de pe aspiratorul manual.
Lampa de control al încărcării () de la adaptorul încărcător nu se aprinde	Adaptorul încărcător nu este conectat corect.	→ Conectați adaptorul încărcător la o priză.
Lampa de control al încărcării () de pe încărcător luminează roșu intermitent	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Folosiți acumulatorul la temperaturi ambiante între 0 °C și 40 °C.



NOTĂ: În caz de alte defectiuni adresați-vă centrului de service GARDENA.
Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

RO

7. DATE TEHNICE

Aspirator manual cu acumulator	Unitate	Valoare (art. 9339)	Valoare (art. 9340)
Current nominal	A	8	8
Putere de aspirare	l/min.	1500	1500
Greutate	kg	1,3	1,3
Presiune acustică L _{PA} ¹⁾	dB (A)	80 3	80 3
Incertitudine k _{PA}			

Aspirator manual cu acumulator	Unitate	Valoare (art. 9339)	Valoare (art. 9340)
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{(2)}$ măsurat/garantat Incertitudine k_{WA}	dB (A)	91 / 92 0,18	91 / 92 0,18
Vibrări transmise sistemului mână-brat, $a_{vhw}^{(1)}$ Incertitudine k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTĂ: Emisia de vibrării a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrării poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

Acumulator	Unitate	Valoare (art. 9339)	Valoare (art. 9340)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18	18
Capacitate acumulator	Ah	2,6	2,6
Timp de încărcare acumulator 80% / 100% (aproximativ)	min.	205 / 280	205 / 280

Timp de încărcare acumulator	Unitate	Valoare (Art. 9339-00.650.00)
Tensiunea de rețea	V (AC)	100 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	16
Tensiune de ieșire	V (DC)	21
Curent maxim de ieșire	mA	600

8. ACCESORII

Filtru de schimb GARDENA (filtru grosier)	Pentru schimbarea filtrului grosier.	art. 9344
Set de accesorii GARDENA (incl. filtru de finețe)	Pentru aspirare în interior.	art. 9343

9. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru acest produs o garanție de 2 ani (de la data cumpărării), dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție nu este valabilă pentru produsele folosite, achiziționate pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.

• Nici cumpărătorul, nici o terță parte nu au încercat să repare produsul.

• Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.

Uzura normală a pieselor și componentelor, schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Această garanție oferită de producător nu afectează drepturile prevăzute de garanția oferită de distribuitor/vânzător.

Dacă aveți probleme cu acest produs, luați legătura cu service-ul nostru. În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiuni, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA de pe verso.

Piese de uzură:

Filtrele și duzelile sunt consumabile și prin urmare excluse de la garanție.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastaulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odovpědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslově prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslove prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περι Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάπιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškim zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastustus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksksitdetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaallosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiskiai pareiskiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminii patikimumo įstatymą, neprišiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs pazinojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfelelőségi nyilatkozat Alulirott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelik a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványnak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóvahagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k upravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými ustanoveniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlásu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wan-nee ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθιστάται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknade firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan närmada produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktsspecifika standarder. Detta intyg skall olitigtförläckas om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z ustanovjenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklaerer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktsspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring gylldig gøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Srbija, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnim za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa tätä, että alla mainitut laitteet ovat tehtailta lähtevässä yhdenmukaistettujen EU:näköistöjen, EU:n turvastandardien ja tuotekohdaisen standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöittää, jos laitteita muokataan ilman hyväksytäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото доподпираната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабрика модулите, посочени по-долу, са в съответствие с гармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става неавалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutanud GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad alpool nimetatud seadmed harmoniseeritud EL-i suunitel, EL-i ohutusstandardite ja töotele eriomastesse standardite. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heaksikluti.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото доподпираната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабрика модулите, посочени по-долу, са в съответствие с гармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става неавалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Níżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LT EB atitinkies deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos išlūčiamų toliau nurodyti i renginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminiu standartus. Pakeitus gaminių be musų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produkten: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p> <p>Akku-Handsauger Battery Handheld Vacuum Cleaner Aspirateur à main à batterie Accu-kruimeldief Batteridriven handdammsugare Accu-håndstøvsugger Akkurikaimuri Aspiratore a batteria portatile Aspirador de mano con Accu Aspirador portátil a batería Reczny odkurzacz akumulatorowy Akkus kész törmörlékszívó Akumulátorový ruční vysavač Akumulatorový ručný vysávač Σκούπα χερός μπαταρίας Akumulatorski ročni sesalnik Ruční usisivač na baterije Aspirator manual cu acumulator Ръчна акумулаторна прахосмукачка Akuga käsismur Akumulatorinis rankinis dulklių siurblys Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs</p>				<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałasu: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Muratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad målt/garanteret mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzony/gwarantowany mér/garantált naměřená/zaručená namerane/zarucene μετρηένω/εγγυηένω izmerjena/zagotovljena mjerena/zajmčena másurat/garant измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuojamas mértais/garantētais</p>			
<p>Produktyp: Product type: Type de produit: Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuottetyyppi: Tipi de produotto: Tipo de producto: Tipi de produc-to: Tipo de producto: Typ produktu:</p> <p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Tύπος iprojōvtoς; Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Tip produkt: Tipot produkt: Produktu veids:</p>				<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Cod articolo: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:</p> <p>9339 9340</p>			
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivi: Direktive UE: Directiva CE: Direktivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvök: Předpis ES: Smernice EÚ: Öönnyös EK: Direktive EU: EC direktive: Directe CE:</p>				<p>Dirrektyvi na EO: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivás: 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC</p>			
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-2 IEC 60335-2-100</p>				<p>Ladegerät/Battery charger 9339-00.650.00: 2014/35/EC</p>			
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>				<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>			
<p>EasyClean Li</p>				<p>Art. 9339: Art. 9340:</p> <p>91 dB(A)/92 dB(A) 91 dB(A)/92 dB(A)</p>			
<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE:</p>				<p>Rok udeľenia značky CE: Έτος οπήστως CE: Leto nameštive CE-oznake: Godina dobivanja CE označke: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkistusegaaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-markējuma uzlikšanas gads:</p>			
<p>Ulm, den 08.11.2018</p>				<p>2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocník Meghatalmazott Zplnomocněné Splnomocný Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatid esindaja Igalotasis asttovas Piñvarota persona</p>			
<p>Fait à Ulm, le 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08-11-2018</p>			
<p>Ulm, 08-11-2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>				<p>Ulm, 08.11.2018</p>			
<p>Ulm, 08.11.2018</p>							

Deutschland / Germany	China	Georgia	Luxembourg	Singapore
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3/F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号朋 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Transporter LLC 8/57 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 7171	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale N°.12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania	Colombia	Great Britain	Mexico	Slovak Republic
COBALT Sh.p.k. Rr. Sirri Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 55 190 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina	Greece	Hungary	Moldova	Slovenia
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Π.ΠΑΠΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.com.gr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosszolgatalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz
Armenia	Croatia	Iceland	Netherlands	South Africa
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Compania Exim Euroiberamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+56) 297 68 83 exim.euro@acsra.co.cr	Husqvarna Iceland Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@jki.is	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Australia	Cyprus	Ireland	Neth. Antilles	Spain
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 6655 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Austria / Österreich	Czech Republic	Italy	Norway	Suriname
Husqvarna Austria GmbH Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 55 190 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo
Azerbaijan	Denmark	Japan	Norway	Sweden
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70264770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibanocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishi@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Norge AS Gardena Division Troskenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Husqvarna AB Gardena Division S-561 82 Huskvarna gardenaorder@husqvarna.se
Belgium	Dominican Republic	Korea	Peru	Switzerland / Schweiz
Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Opheem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Blvd., Yang-dae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 0574-6300	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 320 400 ext. 416 juan.remuago@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina	Ecuador	Poland	Turkey	
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Dost Babiç Dah Ticaret Mümmesişlik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İc Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dobstahane.com.tr	
Brazil	Estonia	Portugal	Ukraine / Україна	
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Ху́скварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-т 03022, м. Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua	
Bulgaria	Finland	Romania	Uruguay	
AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Тел.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lauttarehankatu 8 B/PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Madex International Srl Soseaua Odaiu 117 -123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 2203 18 44 info@feliisa.com.uy	
Canada / USA	France	Kyrgyzstan	Russia / Россия	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennemilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	OOO „Ху́скварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	
Chile	Latvia	Latvia	Serbia	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	UAB Husqvarna Lietuva Ulbrokės 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Domeč d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domeč.rs	
	Lithuania			